

Service Public Fédéral  
Emploi, Travail et  
Concertation Sociale  
**DIRECTION GENERALE  
RELATIONS COLLECTIVES  
DU TRAVAIL**  
Direction du Greffe



Federale Overheidsdienst  
Werkgelegenheid, Arbeid en  
Sociaal Overleg  
**ALGEMENE DIRECTIE  
COLLECTIEVE  
ARBEIDSBETREKKINGEN**  
Directie van de Griffie

**ERRATUM**

**SOUS-COMMISSION PARITAÏË  
POUR LE REMORQUAGE**

n° 13901

**CCT n° 67661  
du 23 juin 2003**

Correction du texte français:

- à l'article 4 , les termes « *les employeurs sont redevables d'une cotisation de 1,55 % et de 1,10 %, calculée sur la base* » sont remplacés par « *les employeurs sont redevables d'une cotisation de 1,55 % et de 0,10 %, calculée sur la base* ».

Décision du

**ERRATUM**

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE  
SLEEPDIENSTEN**

nr 13901

**CAO nr 67661  
van 23 juni 2003**

Verbetering van de Franstalige tekst:

- in artikel 4, worden de woorden « *les employeurs sont redevables d'une cotisation de 1,55 % et de 1,10 %, calculée sur la base* » vervangen door « *les employeurs sont redevables d'une cotisation de 1,55 % et de 0,10 %, calculée sur la base* ».

Beslissing van

SPECIMEN

10/-08-2005

## Paritair subcomité voor de sleepdiensten

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 2003*

Oprichting van een vormingscomité en risicogroepen

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het paritair subcomité voor de sleepdiensten.

Art. 2. Om de vorming van de huidige en toekomstige werknemers uit alle sectoren van de binnenscheepvaart, in toepassing van het protocol van sectorale collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2003-2004, uit te werken en te stimuleren en om alzo hun tewerkstellingskansen te verhogen, wordt een paritair samengesteld vormingscomité opgericht.

Het bestaat uit zes leden die door het paritair subcomité voor de sleepdiensten worden benoemd. De werkgevers- en werknemersorganisaties dragen drie leden voor, met dien verstande dat tenminste één lid van een werknemersorganisatie en één lid van een werkgeversorganisatie bestuurder is van het Fonds voor de Rijn- en binnenscheepvaart.

Art. 3. Het vormingscomité is belast met de inrichting en uitwerking, in de ruimste zin, van alle vormingsprojecten die in het comité bij meerderheid van stemmen werden goedgekeurd.

## Sous-commission paritaire pour le remorquage

*Convention collective de travail du 23 juin 2003*

Création d'un comité de formation et groupes à risque

Article 1er. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la sous-commission paritaire pour le remorquage.

Art. 2. Afin d'élaborer et de stimuler la formation des travailleurs en place ou des futurs travailleurs de tous les secteurs de la batellerie et d'augmenter ainsi leurs chances de trouver un emploi il est créé, en application du protocole de convention collective de travail sectorielle, conclue en exécution de l'accord interprofessionnel 2003-2004, un comité de formation composé paritairement.

Il se compose de six membres qui sont nommés par la Sous-commission Paritaire pour le remorquage. Les organisations d'employeurs et de travailleurs présentent chacune trois membres, étant entendu qu'au moins un membre d'une organisation de travailleurs et un membre d'une organisation d'employeurs est administrateur du Fonds pour la navigation rhénane et intérieure.

Art. 3. Le Comité de formation est chargé de l'organisation et de l'élaboration, au sens le plus large, de tout projet de formation qui a été approuvé en ce comité à la majorité des voix.

NEERLEGGING-DEPOT | REGISTR.-ENREGISTR. | NR.  
30 -06- 2003 | 25 -09- 2003 | N°

67664 / 10/09/01

Het vormingscomité is tevens belast met opleidingsprojecten voor de risicogroepen in uitvoering van bepalingen betreffende het interprofessioneel akkoord 2003-2004.

Gelet op de economische situatie van de ondernemingen van de binnenscheepvaart zal de vorming van de risicogroepen zich in hoofdzaak richten tot de laaggeschoolde werknemers van de sector, met als opdracht hun tewerkstellingskansen te handhaven of te verbeteren. Zij kan zich tevens richten tot laaggeschoolde werklozen.

De financiële weerslag van de goedgekeurde projecten is evenwel beperkt tot maximum de inkomsten die het vormingscomité ter beschikking staan. Overschrijding van deze limiet is enkel mogelijk na goedkeuring door het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart dat met zijn goedkeuring dan eveneens de nodige financieringsmaatregelen neemt, teneinde het evenwicht tussen inkomsten en uitgaven te vrijwaren.

Art. 4. Ter financiering van deze vormingsprojecten zijn de werkgevers een bijdrage van 1,55 pct. en van 0,10 pct. berekend op het brutoloon van de in artikel 1 bedoelde werklieden en werksters verschuldigd aan het vormingscomité.

Art. 5. Het Fonds voor de Rijn- en binnenscheepvaart is belast met inning en het beheer van de in artikel 4 bedoelde bijdragen en met de uitgaven van de in artikel 3 bedoelde vormingsprojecten en opent hiervoor een afzonderlijke rekening.

Le comité de formation est également chargé de projets de formation en faveur des groupes à risque en exécution des dispositions concernant l'accord interprofessionnel 2003-2004.

Vu la situation économique des entreprises de la batellerie, la formation des groupes à risque sera axée principalement sur les travailleurs peu qualifiés du secteur avec l'objectif de sauvegarder ou d'améliorer leurs chances de trouver un emploi. La formation peut également s'adresser aux chômeurs peu qualifiés.

Les répercussions financières des projets approuvés seront toutefois limités au maximum aux revenus dont le comité de formation peut disposer. Le dépassement de cette limite n'est possible qu'après approbation par la Commission paritaire de la batellerie qui, outre son approbation, prend également les mesures de financement nécessaires, afin de préserver l'équilibre entre les recettes et les dépenses.

Art. 4. À titre de financement de ces projets de formation, les employeurs sont redevables d'une cotisation de 1,55 % et de 0,10 %, calculée sur la base du salaire brut des ouvriers et ouvrières visés à l'article 1<sup>er</sup>, au comité de formation.

Art. 5. Le Fonds pour la navigation rhénane et intérieure est chargé de la perception et de la gestion des cotisations visées à l'article 4 et des dépenses pour les projets de formation visés à l'article 3 et ouvre à cet effet un compte séparé.

Alle bepalingen inzake wijze en tijdstip van betaling en alle maatregelen in geval van wanbetaling, zoals voorzien in artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 november 2002, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten, zijn van kracht.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 en is gesloten voor onbepaalde duur. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 5 juni 2001 (Overeenkomst geregistreerd op 31 juli 2001 onder het nummer 58209/CO/139), gesloten in het Paritair Comité voor de binnenscheepvaart, betreffende het vormingscomité.

Elk van de ondertekenende partijen kan ze opzeggen met een opzegtermijn van zes maanden in acht wordt genomen. Deze opzegging wordt bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het paritair subcomité voor de sleepdiensten en aan elk van de ondertekenende partijen betekend en heeft uitwerking op de derde werkdag na de datum van verzending.

Toutes les dispositions en matière de mode et date de paiement et toutes les mesures en cas de défaut de paiement, comme prévues par l'article 14 de la convention collective de travail du 29 novembre 2002, instituant un fonds de sécurité d'existence et en fixant les statuts, sont en vigueur.

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets à partir du 1er janvier 2003 et est conclue pour une durée indéterminée. La présente convention collective de travail remplace celle du 5 juin 2001 (Convention enregistrée le 31 juillet 2001 sous le numéro 58209/CO/139), conclue au sein de la Commission paritaire de la batellerie, relative au comité de formation.

Chacune des parties signataires peut la dénoncer moyennant le respect d'un préavis de six mois. La dénonciation est notifiée par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission Paritaire pour le remorquage et à chacune des parties signataires et sort ses effets le troisième jour ouvrable après la date d'envoi.